D	Maximale Belastbarkeit:	**H**	Maximális terhelhetőség:
GB	Maximum Capacity:	**CRO**	Maksimalno opterećenje:
F	Sollicitation maximale :	**PL**	Maksymalna obciążalność:
NL	Maximale capaciteit:	**BH**	Maksimalno opterećenje:
ESP	Carga máxima admisible:	**SK**	Maximálne zaťaženie:
S	Max belastning:		
FIN	Maksimi kuormitettavuus:		
N	Maksimal belastning:		
SI	maksimalna obremenljivost:		
CZ	Maximální zatížitelnost:		

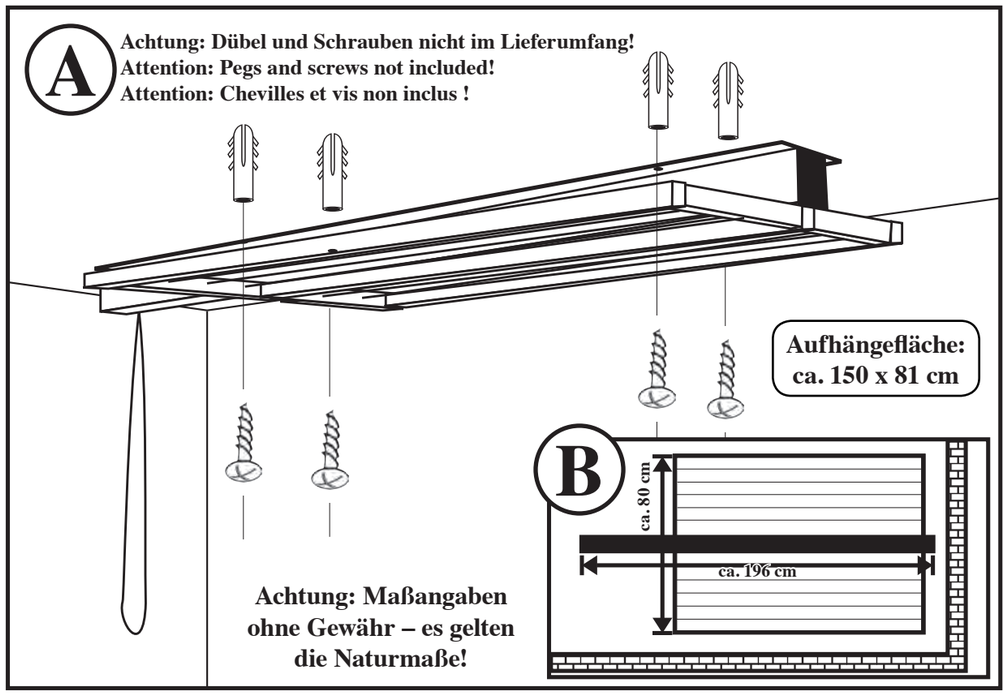
15 kg

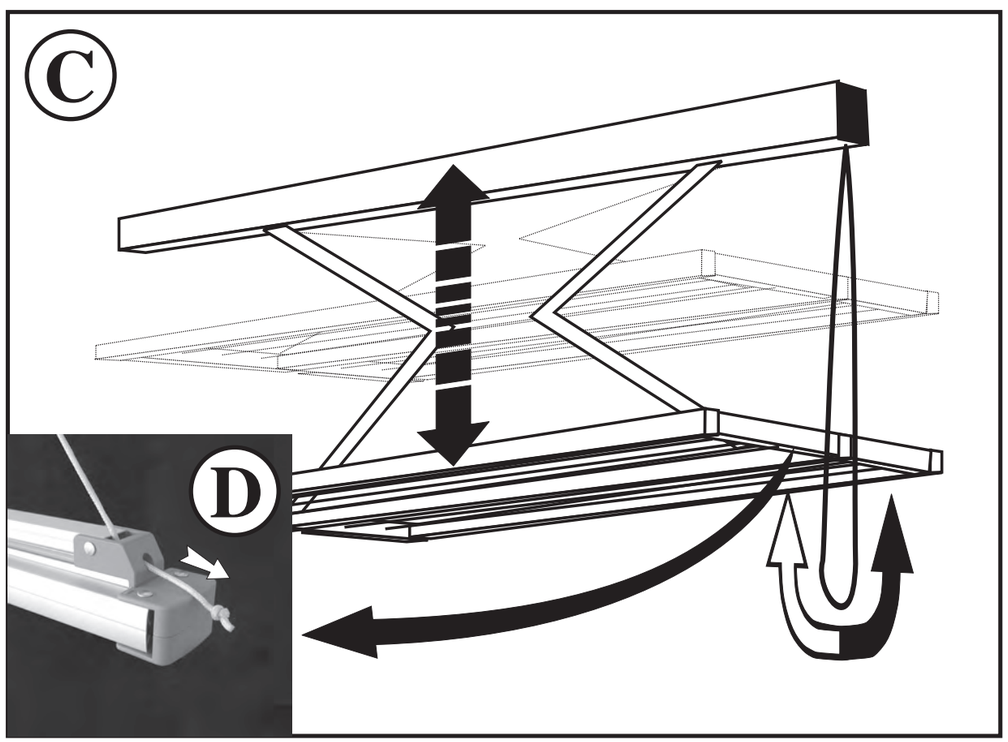
D	*Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.*	*NL*	*Vóór montage a.u.b. de handleiding doorlezen en voor later gebruik bewaren.*	*N*	*Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk.*	*CZ*	*Před montáží si přečtěte návod a uschovejte jej pro pozdější použití.*
GB	*Before assembly, please read the instructions and then keep them for further reference.*	*ESP*	*Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.*	*DK*	*Vejledningen skal læses inden pobygning og gemmes til senere brug.*	*HU*	*Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használathoz.*
F	*Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur.*	*S*	*Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.*	*SI*	*Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.*	*PL*	*Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.*
I	*Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.*	*SF*	*Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.*	*SK*	*Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.*	*BH*	*Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.*
				HR	*Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.*		

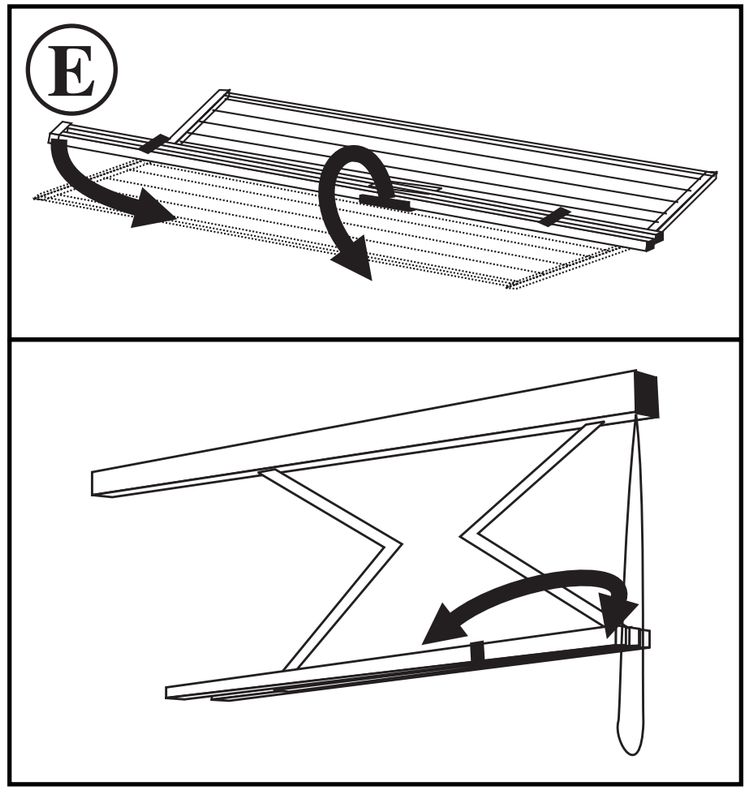
JUWEL®

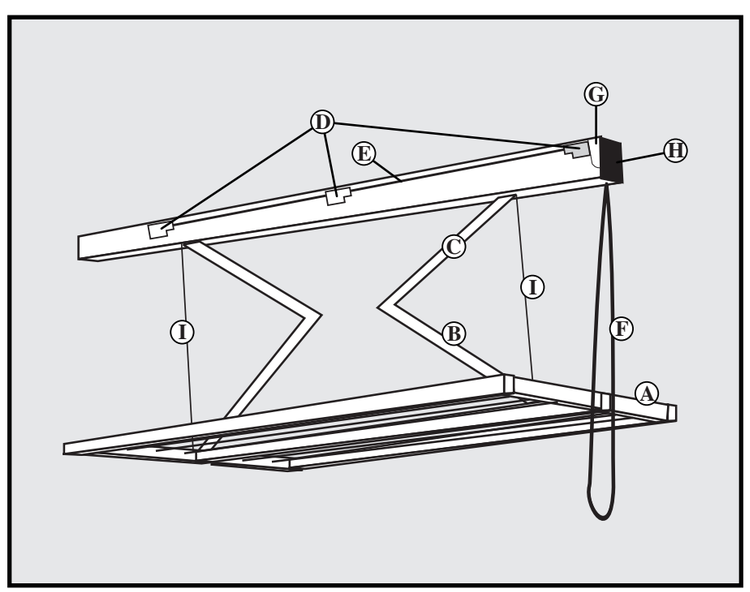
Art.-Nr. 30040 / 30840

SAMBA200









iMac/Wäschespinne/30040/2016_4/30040_Anl A3_ohne Schrauben.indd - Anl.-Nr. 11162040

D – SAMBA 200

Inhalt:	Ersatzteil-Nr.
1 Deckentrockner SAMBA 200	30040 / 30840

ACHTUNG: Vor jeder Benützung muss der Wäschetrockner auf Beschädigungen geprüft werden. Ein beschädigter Wäschetrockner darf nicht mehr benützt werden.

ACHTUNG: Dübel und Schrauben nicht im Lieferumfang. Verwenden Sie dem Unterbau entsprechende Dübel und Schrauben (max. 6 mm)!
Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann zu Rate. Bei unsachgemäßer Montage kann der Trockner abstürzen – Verletzungsgefahr!

Hinweis: Achten Sie auf beidseitig gleichmäßigen Behang.

A: Befestigung des Deckentrockners
B: Draufsicht
C: Heben und Senken des Trockenrahmens
D: Ausrichten des Trockners
E: Öffnen und Schließen des Trockenrahmens: nach oben aus Rastung heben und nach vorne aufschwenken.

Achtung: Maßangaben ohne Gewähr – es gelten die Naturmaße!

ACHTUNG: Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

	Ersatzteile	Art.-Nr.
A	Rahmen komplett	55786
B	Gelenkarm unten	55323
C	Gelenkarm oben	55324
D	Lagerbock Kunststoff	35311
E	Aufzugswelle komplett mit Getriebe	55788
F	Seilzug zu Samba, Endlosschnur	33304
G	Getriebe zu Samba	33301
H	Endkappe Kastenprofil	35310
I	Schnur	36380

GB – SAMBA 200

Contents:	Part no.
1 ceiling dryer SAMBA 200	30040 / 30840

CAUTION: The laundry dryer must be checked for damage before each use. A damaged laundry dryer may no longer be used.

Attention: Pegs and screws not included.
Use appropriate pegs and screws (max. 6 mm)!
When in doubt, consult a specialist. Improper installation can cause the dryer to fall - risk of injury!

Remark: Please make sure to hang your laundry evenly on both sides.

A: Installation of the ceiling dryer
B: View
C: Lifting and lowering of the dryers' frame
D: Adjustment of the dryer
E: Opening and closing of the dryers' frame lift upwards out of the frame and pull forward

CAUTION: This product is intended for private use and not for commercial purposes.

JUWEL H. Wüster GmbH
A-6460 Imst, Industriezone 19 oder D-82467 Garmisch-Partenkirchen, Bahnhofstraße 31 • www.juwel.com

F – SAMBA 200

Contenu	N° pcs dét.
1 séchoir de plafond SAMBA 200	30040 / 30840

ATTENTION : Le séchoir doit être vérifié pour dommages avant chaque utilisation. Un séchoir endommagé ne peut plus être utilisée.

ATTENTION: Chevilles et vis non inclus.
Utiliser des vis et chevilles appropriées (max. 6 mm)!
En cas de doute, consulter un spécialiste. En cas de mauvaise installation le séchoir peut tomber - risque de blessure !

Remarque : Veiller prendre le linge régulièrement des deux côtés.

A: Fixation de l'étendoir au plafond
B: Vue de dessus
C: Levage et abaissement du cadre de l'étendoir
D: Vues sur l'étendoir
E: Ouverture et fermeture du cadre de l'étendoir.
Soulever vers le haut hors de l'encliquetage et basculer vers l'avant.

ATTENTION : Ce produit est conçu pour un usage privé et non à des fins commerciales.

I – SAMBA 200

Contenuto	Ric. nr
1 Stendibiancheria a soffitto Samba 200	30040 / 30840

ATTENZIONE. prima di ogni uso è necessario verificare che l'asciugatrice non sia danneggiata. Se danneggiata, l'asciugatrice non va più utilizzata.

Attenyione: le viti e i tasselli possono essere usati solo su soffitto in buono stato in calcestruyyo. Su altri materiali, zton, legno etc. Sono necessarz viti e tasselli speciali da acquistare sul posto. In caso di dubbio e stato fatto in modo corretto lo stendibiancheria puo cadere e causare danni.
Avvisi: Stendere equilibratamente ad ambo i lati.

A: fissaggio dello stendibiancheria
B: vista dalllalto e sul davanti
C: alyare e abbassare il telaio
D: centrare lo stendibiancheria
E: aprire e chiudere il telaio
Sollevare llincavo verso llalto e girarlo sul davanti

NL – SAMBA 200

Inhoud	artikel nr
1 plafond droogrek Samba 200	30040 / 30840

LET OP: het droogrek moet worden gecontroleerd op schade vóór elk gebruik. Een beschadigd droogrek mag niet meer gebruikt worden.

Opgelet: plugs en schroeven niet inbegrepen Gelieve de juiste plugs en schroeven te gebruiken (max. 6 mm)! Gelieve een specialist te raadplegen wanneer in twijfel. Onjuiste installatie kan het droogrek doen vallen – risico op verwonding!
Opmerking: Zorg ervoor dat u uw wasgoed gelijkmatig aan beide zijden ophangt.

A: installatie van het plafond droogrek
B: overzicht
C: heffen en neerlaten van het droogrekkader
D: aanpassing van het droogrek
E: openen en sluiten van het droogrekkader: opwaarts uit het kader heffen en naar voren trekken

LET OP: Dit product is bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

ESP – SAMBA 200

Contenido	Rep. N°
1 tendedero de techo SAMBA 200	30040 / 30840

ATENCIÓN. Cada vez antes de utilizar la secadora de ropa hay que comprobar que no esté deteriorada. Está prohibido utilizar una secadora de ropa deteriorada.

ATENCIÓN: Los tacos y tornillos suministrados sólo se deben utilizar para techos de hormigón impecables. En caso de otros tipos de muros, especialmente hormigón celular, techos aislantes, madera, etc. se necesitarán tacos y tornillos especiales que usted deberá comprar in situ. En caso de cualquier duda, consulte con un técnico espcialista. Si el tendedero no es montado correctamente puede caerse. ¡Existe riesgo de lesiones!
Nota: Preste atención a colgar la ropa uniformemente.

A: Fijación del tendedero de techo
B: Vista desde arriba
C: Levantar y bajar el bastidor del tendedero
D: Nivelación del tendedero
E: Abrir y cerrar el bastidor del tendedero
Retirar hacia arriba del enclavamiento y abrir hacia adelante

S – SAMBA 200

Innehåll	reservdelsnr
1 taktork SAMBA 200	30040 / 30840

OBSERVERA. Före varje användning måste torktumlaren kontrolleras så att inga skador finns. En skadad torktumlare får inte längre användas.

OBS: Medlevererade plugg och skruvar får endast användas för felfria betongtak. För annat murverk, särskilt gasbetong, isolertak, trä osv är specialplugg och skruvar nödvändiga som måste köpas på platsen. Rådfråga i tveksamma fall en fackman. Vid felaktig montering kan torken trilla ner risk för olyckstillbud!
Se till att tvätten hängs jämnt på båda sidor.

A: Fastsättning av taktorken
B: Planvy
C: Lyfta och sänka torkramen
D: Justering av torken
E: Öppna och stänga torkramen
Lyft ur uppåt ur arreteringen och sväng ut framåt

SF – SAMBA 200

Sisältö	Varaosa-nro
1 kattokuivain SAMBA 200	30040 / 30840

HUOMIO. Ennen jokaista käyttöä kuivausrummun kunto pitää tarkistaa. Vaurioitunutta kuivausrumpua ei saa käyttää.

HUOMIO! Toimitukseen kuuluvia tulppia ja ruuveja saadaan käyttää vain moitteettomaan betonikattoon. Muunlaisissa muureissa, erityisesti kaasubetonisissa, eristyskatoissa, puussa jne. tarvitaan erikoistulppia ja ruuveja, jotka on hankittava paikan päällä. Kysy tarvittaessa asiantuntijan neuvoa. Jos asennus suoritetaan asiantuntemuksetta, kuivain voi pudota loukkaantumisvaara!
Huomautus: Huolehdi tasaisesta ripustuksesta kummallakin puolella.

A: Kattokuivaimen kiinnitys
B: Ylhäältä katsottuna
C: Kuivauskehyksen nosto ja lasku
D: Kuivaimen ojennus
E: Kuivainkehysten avaaminen ja sulkeminen
Nosta ylös lukituksesta ja käännä eteen

N – SAMBA 200

Innhold	Reservedel-nr.
1 taktører SAMBA 200	30040 / 30840

OBS. Kontroller tørketrommelen for skader før hver bruk. En tørketrommel med skader skal ikke lenger brukes.

OBS! Medleverte plugger og skruer må kun brukes på feilfrie betongtak. For annet murverk, særlig gassbetong, isolertak, tre etc. er det påkrevd med spesialplugger og skruer. Disse må besørges lokalt. I tvilstilfeller må det rådføres med en fagmann. Ved ukyndig montasje kan tørkeren falle ned – risiko for skader!
Henvisning: Pass på jevn belastning på begge sider.

A: Feste av taktører
B: Plantegning
C: Løfting og senking av tørkerammen
D: Justering av tørker
E: Åpning og lukking av tørkerammen
Løftes opp og ut av låsingen og svinges opp forover

DK – SAMBA 200

Indhold	Reservedel-nr.
1 lofttørrer SAMBA 200	30040 / 30840

OBS. Tørretumbleren skal kontrolleres for skader, hver gang inden den tages i brug. En beskadiget tørretumbler må ikke længere benyttes.

BEMÆRK: De medleverede dyvler og skruer må kun benyttes til upåklagelige betonlofter. Ved andet murværk, især gasbeton, isoleringslofter, træ osv. kræves specialdyvler og -skruer, som De skal købe på stedet. Spørg i tvivlstilfælde en fagmand. Ved faglig ukorrekt montering kan tørreren falde ned – Fare for kvæstelser!
Henvisning: Sørg for en ensartet fordeling af tøjet i begge sider.

A: Fastgøring af lofttørreren
B: Set forfra
C: Loftrammen løftes og sænkes
D: Tørreren rettes til
E: Tørrerammen åbnes og lukkes
Løftes op og ud af stoppet og svinges op fremad.

SI – SAMBA 200

Vsebina	št. nadomestnega dela
1 stropni sušilnik SAMBA 200	30040 / 30840

POZOR. Pred vsako uporabo sušilni stroj preverite za morebitne poškodbe.

Poškodovanega sušilnega stroja ne smete uporabljati.

POZOR: dobavljeni zatici in vijaki smejo biti uporabljeni le za proste strope iz betona. Pri drugi vrstah stropa, še posebej pri plinastem betonu, izolirnem stropu, lesu ipd. so potrebni posebni zatic in vijaki, ki si jih morate nabaviti na licu mesta. Ce imate pri namestitvi dvome, prosimo da se obrnete do strokovnjaka. Ce sušilnik montirate neprimerno, obstaja nevarnost padca le tega- in poškodovanja oseb.
Navodilo: pazite, da sta obe strani strukture enakomerno in uravnovešeno nameščene.

A: namestitev stropnega sušilnika
B: Pogled od zgoraj
C: Dvigovanje in spuščanje sušilnika
D: izravnavanje sušilnika
E: Odpiranje in zapiranje oklepa sušilnika
Oklep proti zgoraj na zven dvigniti in obrniti proti spredaj

CZ – SAMBA 200

Obsah	čís. náhradního dílu
1 Stropní sušák SAMBA 200	30040 / 30840

POZOR. Před použitím je nutné zkontrolovat, zda sušička prádla nevykazuje poškození. Poškozená sušička prádla se již nesmí používat.

POZOR: Hmoždinky a šrouby nejsou obsahem balení. Použijte hmoždinky a šrouby vhodné pro materiál stropu. Pozor u mnoha materiálů, např. u pórobetonu, izolačních stropů, dřeva atd. je zapotřebí použít speciální hmoždinky a šrouby. Máte-li pochybnosti, poraďte se s odborníkem. Při neodborné montáži může dojít k pádu sušáku – nebezpečí úrazu!
Upozornění: Dbejte na stejnoměrné rozvěšení prádla na obou stra-nách sušáku.

A: Upevnění stropního sušáku
B: Pohled shora
C: Zvednutí a spuštění rámu sušáku
D: Vyrovnání sušáku
E: Rozevření a zavření rámu sušáku
Uvolnění ze zajištění směrem nahoru a vychýlení směrem dopředu

H – SAMBA 200

Tartalom	Alkatrészsz.
1 db. SAMBA 200 típusú mennyezeti szárító	30040 / 30840

FIGYELEM. A szárítógépet minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy nincs-e megrongálódva. Megrongálódott szárítógépet nem szabad használni.

FIGYELEM! A csavarokat és a dübeleket a csomag nem tartalmazza. Használjon dübelek és csavarok alkalmas a mennyezet anyag. Legyen óvatos, sok anyaggal, például gázbeton, hőszigetelő mennyezet, fa, stb Különleges tiplik és csavarok szükségesek. Ezeket a vásárlónak kell beszerezni. Szükség esetén ajánlatos szakember tanácsát kérni. A szakszerűtlenül felszerelt szárító leszakadhat és sérülést okozhat!
Ügyeljünk arra, hogy a ruhát a szárító mindkét oldalán egyenletesen akasszuk fel.

A: A mennyezeti szárító rögzítése
B: Elölnézeti kép
C: A szárítókeret felhúzása és leengedése
D: A szárító beállítása
E: A szárítókeret kinyitása és összecsukása
A beakasztóból felfelé történő kiemelés és az előre történő felhajlítás.

HR – SAMBA 200

Sadržaj	Br.
1 Stropna sušilica SAMBA 200	30040 / 30840

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja nema nikakvih oštećenja. Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.

POZOR: Zatici i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drva, itd. potrebni su specijalni zatici i vijci, koje morate posebeno sami nabaviti u baumarketu. U slučaju sumnje upitajte stručnjaka za savjet. U slučaju nestručne montaže sušilica se može srušiti – opasnost od ozljeđivanja!
Uputa: Pazite na to da je ovjes ravnomjeran s obje strane.

A: Pričvršćavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice
E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
Nagore podići iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

PL – SAMBA 200

Zawartość	Nr części zam.
1 suszarka sufitowa SAMBA 200	30040 / 30840

UWAGA. Przed każdym użyciem sprawdź, czy suszarka do ubrań nie jest uszkodzona. Nie należy stosować uszkodzonej suszarki.

UWAGA: Kołki i wkręty nie wchodzą w skład opakowania. Użyj kołków i śrub odpowiednich do materiału sufitu. Należy uważać na wiele materiałów, np. gazobeton, izolację sufitów, drewno itp. Wymagane są specjalne kołki i wkręty. W razie wątpliwości należy skonsultować się z fachowcem. Przy nieprawidłowym montażu suszarka może spaść – nie-bezpieczeństwo obrażeń!
Wskazówka: Uważać na obustronnie równomierne obciążanie (wieszanie).

A: Mocowanie suszarki sufitowej
B: Widok z góry
C: Podnoszenie i opuszczanie ramy suszarki
D: Ustawianie suszarki
E: Otwieranie i zamykanie ramy suszarki

Wyczepić do góry z zaczepu i wychylić do przodu

BH – SAMBA 200

Sadržaj	rezervni dio br.
1 Stropna sušilica SAMBA 200	30040 / 30840

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja nema nikakvih oštećenja. Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.

PAŽNJA: Tiple i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drveta, itd. potrebni su specijalni tiplovi i vijci, koje morate posebeno sami nabaviti u baumarketu. U slučaju da niste sigurni upitajte stručnjaka za savjet. U slučaju nestručne montaže sušilica se može srušiti – opasnost od ozljeđivanja!
Uputa: Pazite na to da je ovješenje ravnomjerno s obje strane.

A: Pričvršćavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice
E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
Nagore podići iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

SK – SAMBA 200

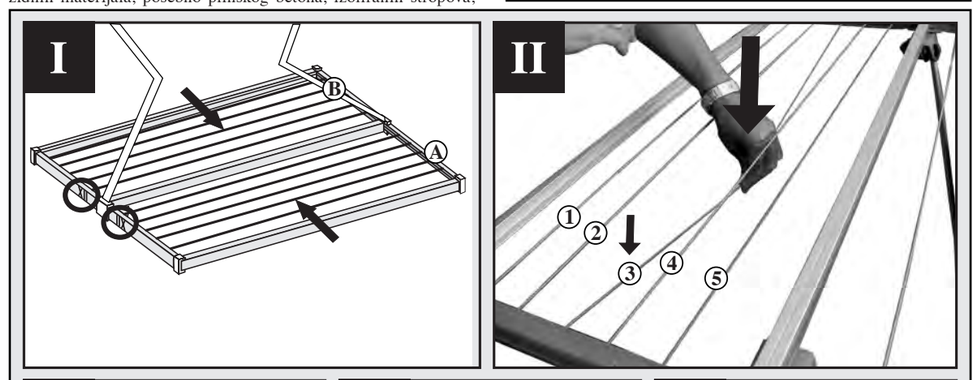
Obsah	č. náhr. dielca
1 stropný sušič SAMBA 200	30040 / 30840

POZOR. Pred každým použitím je potrebné skontrolovať, či sušička bielizne nie je poškodená. Poškodenú sušičku bielizne nesmiete ďalej používať.

POZOR: Hmoždinky a skrutky nie sú obsahom balenia. Použite hmoždinky a skrutky vhodné pre materiál stropu. Pozor u mnohých materiálov, napr. u pórobetónu, izolačných stropov, dreva atď. je potrebné použiť špeciálne hmoždinky a skrutky. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka. V prípade neodbornej montáže sa sušiak môže zrútiť – hrozí nebezpečie úrazu!
Upozornenie: Dbajte na obojstranne rovnomerné zavesenie bielizne.

A: Upevnenie stropného sušiaka
B: Pohľad zhora
C: Zdvíhanie a spúšťanie rámu sušiaka
D: Vyrovnanie sušiaka
E: Otvorenie a zatvorenie rámu sušiaka
Zdvihnúť zo západky smerom nahor a otočiť dopredu.

JUWEL H. Wüster GmbH
A-6460 Imst, Industriezone 19 oder D-82467 Garmisch-Partenkirchen, Bahnhofstraße 31 • www.juwel.com



Nachspannen der Leine:
I-II) Leine Reihe um Reihe von außen nach innen (siehe Bild I) durch Hinunterdrücken der Leine nachspannen (siehe Bild II).
III) Leine aus Fixierung lösen und spannen.
IV) In Fixierung wieder eindrücken.
V) Entstandenen Überstand abschneiden.

Tighten of the clothes line:
I-II) Press down the clothes line row after row from the outside to the inside (see figure I) thus tightening the clothes line (see figure II).
III) Take the clothes line out of the fixation and tighten.
IV) Press back into the fixation
V) Cut off excess clothes line

Pour retendre la corde à linge :
I-II) Retendre la corde rangée par rangée (voir schéma I) en y appuyant dessus (voir schéma II).
III) Enlever la corde du système de fixation et retendre.
IV) Coincer la corde dans le système de fixation.
V) Couper le bout qui dépasse.

Regolazione della tensione della corda:
I-II) Cominciando dall'esterno verso l'interno, tirare la corda fila per fila (guarda illustrazione I), spingendo verso il basso (vedi illustrazione II).
III) Liberare la corda dal sistema di fissazione e tirarla.
IV) Fissare nuovamente la corda.
V) Tagliare il bordo che avanza.